

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 35 (1962)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

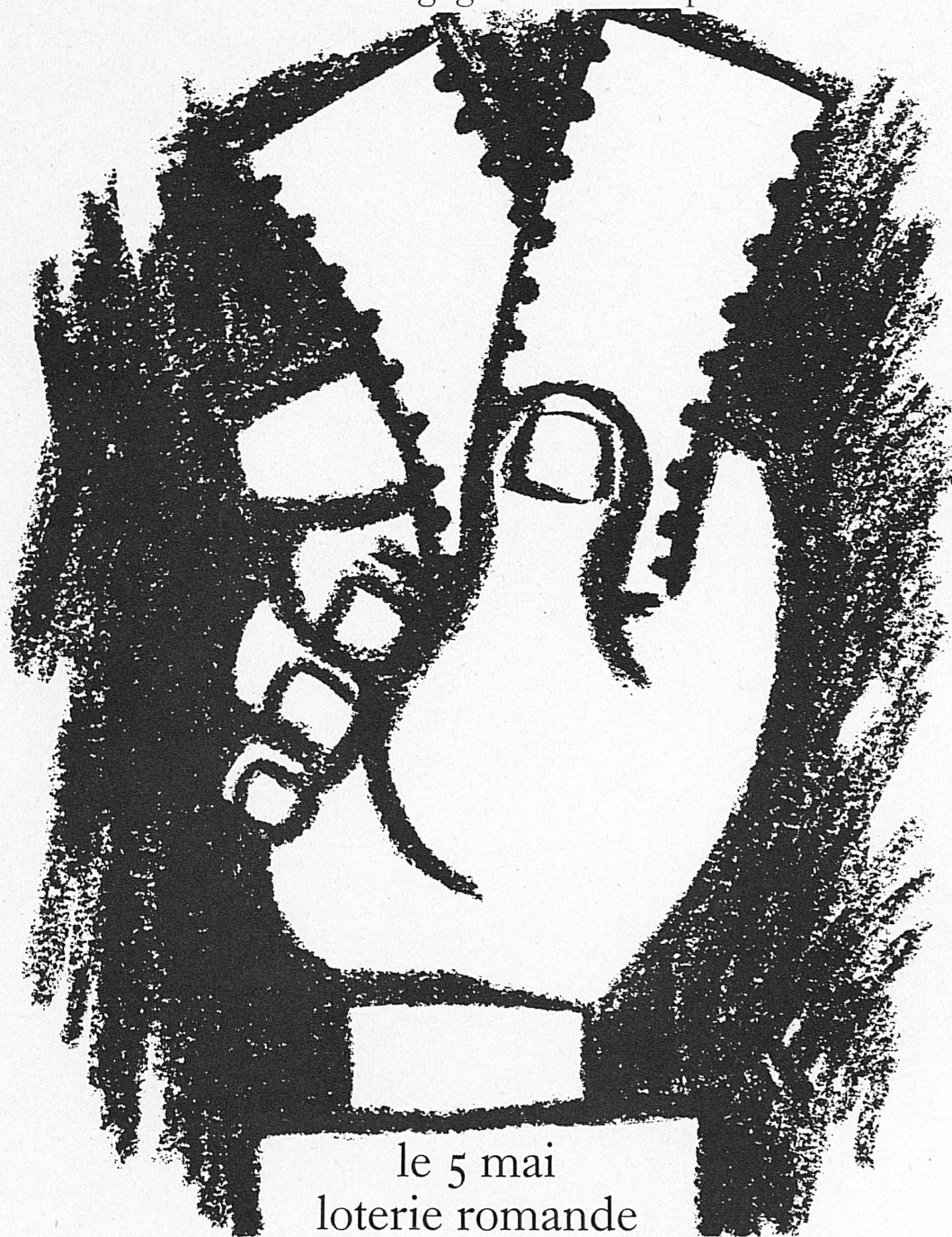
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2 x 60 000  
un billet gagnant sur cinq



le 5 mai  
loterie romande

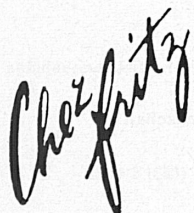
27 100 autres lots

*Lausanne*, place Bel-Air 4, téléphone (021) 23 61 36-37, chèques postaux II 7500; *Fribourg*, avenue de Pérolles 8, téléphone (037) 2 16 12, chèques postaux II a 1600; *Sion*, La Planta, téléphone (027) 2 17 27, chèques postaux II c 1800; *Neuchâtel*, faubourg du Lac 2, téléphone (038) 5 48 20, chèques postaux IV 2002; *Genève*, passage Terraillet 20, téléphone (022) 25 46 00, chèques postaux I 222



Permanente Schnellzugs-  
verbindungen nach Zürich.  
39 Minuten Fahrzeit.  
Normalzimmerpreis Fr. 13.20  
inkl. Taxen, Frühstück und  
Service.  
Telefon (064) 2 39 71  
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU



**Hotel Bahnhof  
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant  
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein  
Telefon (085) 6 13 77



**Rôtisserie «Dufour»**  
Le Restaurant en vogue...

**Foire de  
Bâle**

Aeschenplatz 3  
5 minutes de la gare  
Telephon 24 33 33

**Mustermesse  
Basel**

**Gusti Berner, Balbo vous attend!**

# Transporte + Reisen

## DANZAS AG

**Biel-Bienne**

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt  
ein ideales Ausflugszentrum:

**See  
Jura  
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel  
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



**AM GENFERSEE**

Das ganze Jahr geöffnet.  
Haus ersten Ranges.  
Schönste, ruhige Südlage  
direkt am See.  
Gesellschaftsräume für  
Komitees, Kongresse usw.  
Garage, Parkplatz, Garten

**Hotel Excelsior  
Montreux**

**KURSAAL  
CASINO  
LUCERNE**



**Luzern**  
beim Bahnhof

Hotel

70 Betten, Zimmer mit Telefon und  
Radio, Bad oder Dusche und WC.  
Zimmer mit Frühstück ab 12.-, alles  
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-).  
Verpflegung von Gesellschaften,  
Konferenz- und Ausstellungsräume.

**Automobilisten schlafen**

bei uns, ruhig, gut und preiswert  
Viele kleine Spezialitäten  
10 Autominuten von Bern, Richtung  
Schwarzenburg

**Hotel, Tea-Room Pinguin  
Niederscherli-Bern**

Familie Huber-Zeh Tel. (031) 69 85 60





## Heute sparen - morgen fahren

mit den beliebten Reisemarken  
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telefon (031) 2 31 13



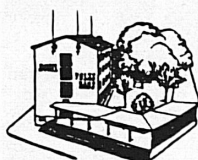
## Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. **G. Sommer-Bußmann**, Telefon (052) 6 22 31

## Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



## Untersee und Rhein

Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
Schaffhausen, Telefon (053) 5 42 82

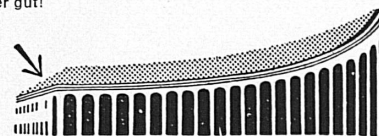
## FERNET-BRANCA



FRATELLI BRANCA S.A. DISTILLERIE, CHIASSO

## Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



## Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40

Diverse Säle  
Sitzungszimmer  
Restaurant  
Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz  
Dir.: F. H. Voney

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon  
Zimmer mit Frühstück  
ab Fr. 13.— alles inbegriffen

## Hotel Johannes Keßler St. Gallen

Teufenerstraße 4  
Telefon (071) 22 62 56

Nähe Bahnhof  
Sitzungszimmer  
Konferenz-  
und Bankettsäle  
Hübsche Zimmer  
mit fließendem Wasser  
Gute bürgerliche  
Küche  
Direktion: Paul Ganz



## Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof  
Ruhige Lage mit großem Parkplatz  
Gesellschaftsräume  
Spezialitäten-Restaurant

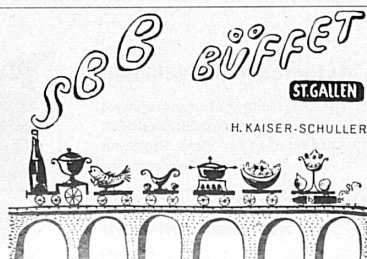
Telefon (053) 5 66 31  
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



## Hotel Zürich

Badenerstraße 357  
Tel. (051) 52 65 00  
Telex 53 381

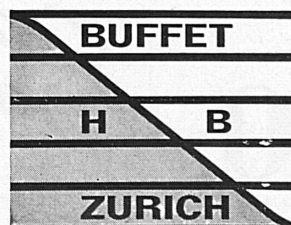
200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon,  
Dusche, WC und Toilette Fr. 20.— pro Person mit Frühstück.



H. KAISER-SCHULLER

## Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurant  
Alfred-Escher-Stube  
Restaurant 1. Stock  
Bankett- und Konferenzsäle  
Cafeteria (Selbstbedienung)  
Snack-Bar



## Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurant  
Winterthurerstübli  
Kaffee- und Küchliwirtschaft  
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber